



Presidente: Sr. Narciso G. REYES (Filipinas).

En ausencia del Presidente, el Sr. Brito (Brasil), Vice-presidente, ocupa la Presidencia.

TEMA 12 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo Económico y Social (capítulos III a VII, VIII (secciones A a E), IX a XIV, XXI y XXII) (continuación) (A/8403, A/8403/Add.1 (partes IV y V); A/C.2/L.1165/Rev.1, A/C.2/L.1194, A/C.2/L.1209)

1. El Sr. MOLINA DUARTE (Venezuela) presenta el proyecto de resolución A/C.2/L.1194 y recuerda que ya en 1953 la Asamblea General aprobó la resolución 723 (VIII), donde se destacaba la importancia de la administración pública y la necesidad de que las Naciones Unidas tuvieran una activa participación en el estudio de esos problemas en los países en desarrollo. A juicio de la delegación de Venezuela, la insuficiente capacidad administrativa es un serio obstáculo al progreso; para aumentar esa capacidad en todos los niveles y en una amplia gama de campos, los países en desarrollo deberán adoptar medidas de carácter político a escala nacional, según lo prevé la Estrategia Internacional del Desarrollo, y realizar esfuerzos para lograr los objetivos fijados en la Estrategia. Los párrafos tercero y cuarto del preámbulo del proyecto de resolución toman en cuenta la necesidad de renovar el sistema administrativo de los países en desarrollo a la luz de la evolución social, política y económica, los avances tecnológicos espectaculares y el crecimiento demográfico.

2. El representante de Venezuela considera que uno de los acontecimientos más importantes de la cooperación internacional en el campo de la administración pública ha sido el establecimiento de los centros regionales de administración pública en diversas regiones de los países en desarrollo; a saber, el Centro de Adiestramiento e Investigación en Administración para el Desarrollo del África, creado bajo los auspicios de la UNESCO y con la cooperación técnica y financiera del PNUD, y el Centro de Administración para el Desarrollo de Asia, cuyo establecimiento fue aprobado en abril de 1971 por la CEPALO en su resolución 122 y cuyo financiamiento fue aprobado por el Consejo de Administración del PNUD en junio de 1971, y cuyas actividades se relacionarán principalmente con cuatro campos: desarrollo directivo y programas de formación, investigación y estudios comparados, obtención y difusión de información sobre el desarrollo, y servicios de asesoría. Se dará especial atención a aquellas esferas de las que algunos países no pueden ocuparse por falta de recursos. El Centro de la Organización Árabe de Ciencias Administrativas es un organismo técnico especializado, establecido en el marco de

la Liga de los Estados Árabes y cuya sede se encuentra en El Cairo. Dieciséis países árabes participan en el financiamiento de ese Centro que se ocupa de formación, investigación y documentación y presta servicios de asesoramiento en la esfera de la administración pública. Varios países interesados han pedido asistencia técnica al PNUD. Dicha solicitud será examinada por una misión conjunta PNUD/Naciones Unidas.

3. El Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo tendrá como objetivo: promover, realizar y coordinar investigaciones y estudios comparados sobre los problemas administrativos del desarrollo en América Latina; obtener y difundir información sobre los aspectos administrativos del desarrollo en los países de la región; proveer servicios de asesoría técnica a los gobiernos de la región, y apoyar el desarrollo de la capacidad de las instituciones nacionales de formación en administración pública en los países de la región. La decisión de establecer el Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo ha sido ya adoptada por un grupo de países latinoamericanos. Para impulsar ese Centro, ya se ha solicitado la cooperación financiera y técnica del PNUD, lo que le permitirá además aprovechar las experiencias de los centros regionales ya existentes y que se benefician de la asistencia del PNUD.

4. Los párrafos quinto, sexto y séptimo del preámbulo del proyecto de resolución subrayan la importancia que tienen en las diversas regiones en desarrollo los centros regionales de administración pública y los autores formulan en dichos párrafos reconocimiento expreso al PNUD por su rápida actuación en favor de la creación y el fortalecimiento de los Centros de Asia y África. El párrafo 1 de la parte dispositiva está tomado íntegramente de la resolución 1567 (L) del Consejo Económico y Social, de fecha 12 de mayo de 1971. El párrafo 2 se refiere al informe de la segunda Reunión de Expertos sobre administración pública¹, organizada por el Secretario General en conformidad con la resolución 1199 (XLII) del Consejo Económico y Social y la resolución 2561 (XXIV) de la Asamblea General, informe que ha sido objeto de pormenorizado estudio en varios órganos de las Naciones Unidas, como el Comité del Programa y de la Coordinación y el Consejo Económico y Social. El párrafo 51 del informe del CPC en su 8º período de sesiones (E/4989), dice que el Comité respaldó la recomendación de los expertos de que las medidas para aumentar la capacidad administrativa constituyan parte de los planes de desarrollo en todos los niveles y resulten adecuadas para permitir a cada gobierno, y a todos juntos, alcanzar los objetivos de la Estrategia Internacional del Desarrollo para

¹ La administración pública en el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: S.71.II.H.3).

el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Además, el inciso e) del párrafo 47 del capítulo sobre programas y prioridades del informe de la Reunión de Expertos se refiere a la creación de centros de administración pública en las regiones principales a fin de apoyar y complementar los esfuerzos de los institutos y escuelas nacionales y de estimular la cooperación regional en las esferas apropiadas. En el segundo párrafo del preámbulo de la resolución 1567 (L) del Consejo Económico y Social, relativa a administración pública en el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Consejo dice haber examinado el referido informe y las recomendaciones que en él se hacen. El Grupo de Expertos consideró la cooperación internacional como uno de los medios más eficaces para mejorar la capacidad administrativa de los países en desarrollo; asimismo, los órganos intergubernamentales competentes examinaron y aprobaron este conjunto de recomendaciones.

5. El párrafo 3 de la parte dispositiva es consecuencia lógica del anterior. En cuanto al párrafo 4, las solicitudes que se hacen al PNUD están encaminadas a dar a nivel regional e interregional la formación y la competencia necesaria a los funcionarios de todos los niveles de la administración pública. El representante de Venezuela espera que el proyecto de resolución presentado por 37 Estados cuente con la aprobación unánime de la Comisión, ya que concuerda con las prioridades establecidas para acelerar el desarrollo económico y social a través de la capacitación a nivel regional de los cuadros técnicos.

6. El PRESIDENTE recuerda que no se ha propuesto ninguna enmienda a este texto y pregunta a los miembros de la Comisión si están dispuestos a adoptar inmediatamente una decisión al respecto con objeto de acelerar los trabajos.

7. El Sr. HEMANS (Reino Unido) dice que su delegación creyó entender en la sesión anterior que el proyecto de resolución sería objeto de debate.

8. El Sr. ZAGORIN (Estados Unidos de América) declara que tiene algunas observaciones que formular sobre esa cuestión, aunque no considera conveniente presentar enmiendas por escrito. Desearía por lo tanto que esa cuestión fuera discutida con objeto de proponer ciertas modificaciones.

9. La Sra. DERRE (Francia) pregunta a la Secretaría si ese proyecto de resolución tiene consecuencias financieras. En caso afirmativo, quisiera conocer la signatura de la nota en la que el Secretario General expone dichas consecuencias.

10. El Sr. AHMED (Secretario de la Comisión) responde que ese proyecto de resolución no tiene consecuencias financieras.

11. El Sr. CARANICAS (Grecia), señalando que los autores del proyecto A/C.2/L.1165/Rev.1 son delegaciones de países desarrollados y de países en desarrollo y que su texto constituye una transacción delicada que únicamente ha podido lograrse como resultado de largas negociaciones, anuncia que retira las enmiendas que ha propuesto. Considera que las cuestiones de la ayuda vinculada y del suministro de créditos constituyen la base misma del problema que se trata en ese proyecto de resolución.

12. El Sr. ASANTE (Ghana) da las gracias al representante de Grecia por haber retirado sus enmiendas. Los autores no podían aceptarlas, pues las consideraban ajenas al proyecto de resolución. Espera que ahora sea posible proceder a la votación de éste.

13. El Sr. KHALIL (Egipto) se opone al proyecto de resolución, pues opina que no contribuye en nada a resolver el problema de la deuda que paraliza las economías de los países en desarrollo. Las dos referencias a las que remite el séptimo párrafo del preámbulo se relacionan con informes de los dos primeros períodos de sesiones de la UNCTAD. Ahora bien, esos informes llevan consigo una serie de reservas que les quitan todo efecto a las solicitudes de los países en desarrollo.

14. En lo que respecta al párrafo 1 de la parte dispositiva, el representante de Egipto se pregunta quién decidirá si los tipos de interés son "razonables". En cuanto al párrafo 2, considera que no hay que permitir que el BIRF, que ya interviene demasiado en los asuntos internos de los países en desarrollo, dicte las políticas a los gobiernos de esos países. El BIRF y las demás organizaciones internacionales competentes deberían limitarse a indicar a los gobiernos de los países en desarrollo los procedimientos que podrían seguir en lo que respecta al problema de la deuda. Lamenta que las enmiendas propuestas por la delegación griega no hayan sido aceptadas. La delegación de Egipto se abstendrá en la votación sobre este proyecto de resolución.

15. El Sr. ABHYANKAR (India) votará a favor del proyecto de resolución en conjunto, así como a favor de la enmienda modificada por la delegación de Chile (A/C.2/L.1209). Por otra parte, si el representante de Grecia hubiera insistido en que se sometieran a votación sus enmiendas, la delegación de la India habría votado a favor de ellas. En lo que respecta a las observaciones formuladas por la delegación del Paquistán con respecto a la enmienda al párrafo 1 de la parte dispositiva, que la delegación de la India propuso y retiró, el representante de la India responde al ruego del representante de Ghana y se abstendrá de toda polémica. La posición de su delegación no contradice las reservas que expresó el año anterior con respecto al párrafo 48 de la Estrategia. En efecto, estima que el proyecto de resolución examinado constituye un complemento conveniente a ese párrafo.

16. El Sr. SANTA-CRUZ (Chile) suscribe plenamente las observaciones formuladas por las delegaciones de Grecia y Egipto. Si se quiere tratar el problema del servicio de la deuda de forma sistemática, se pueden recomendar otras medidas distintas de las que se preconizan en el proyecto de resolución A/C.2/L.1165/Rev.1. Sin embargo, es muy importante que la Asamblea General apruebe un proyecto de resolución sobre esta cuestión y el que se examina incluye disposiciones muy positivas capaces de ayudar sensiblemente a los países que se encuentran en una situación particularmente crítica. Será más fácil adoptar medidas eficaces al respecto si esas medidas tienen el apoyo moral de la Asamblea General y si son aprobadas por los países desarrollados. La delegación de Chile hace un llamamiento a las delegaciones de los países socialistas y a la de Egipto para que apoyen el proyecto de resolución. En el tercer período de sesiones de la UNCTAD, ese proyecto de resolución permitirá que los países en desarrollo formulen

con mayor firmeza las solicitudes que figuran en el programa de acción elaborado en Lima, principalmente en lo que se refiere a la ayuda vinculada.

17. El PRESIDENTE recuerda que se ha pedido que el párrafo 1 de la parte dispositiva se someta a votación separada. Luego invita a la Comisión a votar sobre el párrafo 1 dispositivo y sobre el proyecto de resolución revisado.

Por 81 votos contra 2 y 16 abstenciones, queda aprobado el párrafo 1.

Por 81 votos contra ninguno y 17 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/L.1165/Rev.1.

18. El Sr. RUIZ MORALES (España) declara que su delegación ha votado por el proyecto de resolución, porque favorece el principio de la seguridad de la financiación internacional; considera en particular que, no habiendo regla sin excepción, las disposiciones previstas en el párrafo 1 de la parte dispositiva son particularmente apropiadas en lo que respecta a las situaciones excepcionales.

19. El Sr. FLEMING (Argentina) declara que su delegación ha votado a favor del proyecto de resolución. Sin embargo, mantiene lo que dijo en la sesión anterior y lamenta que la delegación de Grecia haya retirado sus enmiendas. También lamenta que en la enmienda propuesta por la delegación de Chile únicamente se hayan tomado en cuenta los efectos adversos que tiene para los países en desarrollo el deterioro de la relación de intercambio; en efecto, la Argentina se ve igualmente afectada por ese deterioro.

20. El Sr. HUTAGALUNG (Indonesia) declara que su delegación ha votado a favor del proyecto de resolución, pues entraña directrices generales que podrán ayudar a los países en desarrollo en sus esfuerzos por resolver los problemas inherentes al desarrollo y, en particular, el problema del servicio de la deuda. Indonesia ha podido resolver ese problema gracias a la actitud comprensiva de sus acreedores, así como a la cooperación del BIRF.

21. El Sr. ALULA (Etiopía) habría votado a favor de las enmiendas propuestas por la delegación griega si éstas no hubieran sido retiradas; considera, en efecto, que el problema del servicio de la deuda se debe esencialmente a la ayuda vinculada y que, en consecuencia, únicamente puede resolverse en ese contexto preciso. Por lo tanto, conviene seguir planteando la cuestión de la desvinculación de la ayuda para que esa idea pueda mantener toda su fuerza y ser considerada desde una perspectiva más favorable. Sin embargo, la delegación de Etiopía ha votado a favor del proyecto de resolución, pues lo considera positivo.

El Sr. Reyes (Filipinas), ocupa la Presidencia.

22. El Sr. DIAW (Malí) da las gracias al representante de Egipto por haberle proporcionado datos más amplios sobre el problema del servicio de la deuda. La delegación de Malí se ha abstenido en la votación aunque inicialmente estuviera a favor del proyecto de resolución. No podía volverse atrás en las reservas que había formulado.

TEMA 47 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano: informe del Secretario General (continuación)*
(A/8308, A/8309, A/8403 (capítulo XI), A/8589 y Add.1, A/C.2/269; A/C.2/L.1195, A/C.2/L.1202, A/C.2/L.1212, A/C.2/L.1215; A/CONF.48/PC/13; E/4991 y Add.1, E/5003)

23. El Sr. LACKO (Checoslovaquia), presentando la subenmienda A/C.2/L.1212, dice que, dado el carácter universal de la Conferencia sobre el Medio Humano y teniendo en cuenta los principios de igualdad de derechos, independencia y soberanía de todos los países, ninguno de ellos debiera ser objeto de discriminación. Algunos representantes dijeron que el problema de la participación en la Conferencia podría resolverse con la presencia de expertos de los países no llamados a participar en ella. Es evidente que no es ésa una solución conforme a los principios de la igualdad de derechos de todos los países y de la universalidad. Por ello, la delegación checa se pronuncia contra la enmienda A/C.2/L.1202. También se dijo que la fórmula empleada en esta última enmienda ya se ha utilizado para numerosas conferencias de las Naciones Unidas. Ahí está precisamente el defecto de la enmienda. No propone nada nuevo, cuando, desde hace muchos años, las relaciones internacionales han cambiado considerablemente. El Sr. Lacko recuerda que, en el comunicado que hicieron público después de su reunión del 18 de septiembre de 1971, los señores Brezhnev y Brandt declararon que actualmente era posible admitir a la República Federal de Alemania y a la República Democrática Alemana en las Naciones Unidas y en los organismos especializados y que este cambio representaría un progreso importante hacia la normalización de las relaciones entre ambos países. La participación de la República Democrática Alemana en la Conferencia de Estocolmo sería, por lo tanto, el primer paso en esta dirección. Ese comunicado prueba que las relaciones internacionales han cambiado profundamente y que la fórmula de Viena, que rige actualmente la participación de los diversos países en las conferencias de las Naciones Unidas, ha fenecido. Si la Conferencia de Estocolmo es la última en la que se aplica la fórmula de Viena, su significación disminuirá considerablemente por esa razón.

24. Por todos estos motivos, la delegación checa presenta la subenmienda A/C.2/L.1212. Si se la acepta, los miembros de la Comisión habrán dado un paso decisivo hacia una representación sobre la base de la igualdad de derechos.

25. El Sr. BRITO (Brasil), presentando las enmiendas de su delegación (A/C.2/L.1215), declara que, tras negociaciones, la delegación de Suecia ha decidido aceptar la enmienda brasileña al inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución.

26. En lo que concierne a la enmienda brasileña relativa al inciso c) del párrafo 5 de la parte dispositiva, las delegaciones brasileña y sueca han llegado a un compromiso y, en lugar de suprimir el inciso c) entero, han convenido en sustituir las palabras "proyectos de convenciones" por las palabras "otras propuestas".

* Reanudación de los trabajos de la 1436a. sesión.

27. Por lo que se refiere a la enmienda brasileña relativa al párrafo 6 de la parte dispositiva, las delegaciones brasileña y sueca han llegado a un compromiso y han convenido, en lugar de suprimirlo, en modificarlo como sigue: “*Pide a la Conferencia que examine los proyectos que le sean presentados y tome las medidas que juzge pertinentes;*”.

28. Por lo que hace a la enmienda brasileña al párrafo 7 de la parte dispositiva, el Sr. Brito recuerda que, en la 1436a. sesión, la Comisión incluyó en el proyecto de resolución, que aprobó, también el texto del párrafo 7 del proyecto de resolución A/C.2/L.1195, modificándolo según la enmienda brasileña contenida en el documento A/C.2/L.1215; el orador declara por lo tanto que no insistirá en que su enmienda al párrafo 7 sea aprobada, a menos, naturalmente, que la Comisión decida mantener el párrafo 7 en el proyecto de resolución A/C.2/L.1195.

29. El Sr. Brito expresa la esperanza de que los demás autores del proyecto de resolución A/C.2/L.1195 tengan a bien aprobar las fórmulas elaboradas por las delegaciones sueca y brasileña y, en tal caso, no insistirá en su enmienda al párrafo 2 de la parte dispositiva.

30. El Sr. SWARTZ (Suecia) declara que no le ha sido posible preguntar a todos los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.1195 su opinión sobre las disposiciones concertadas entre las delegaciones brasileña y sueca en cuanto a las enmiendas brasileñas; sin embargo, ha podido ponerse en contacto con la mayoría de los autores y, hasta ahora, no se ha formulado ninguna objeción a esas disposiciones.

31. El representante de Suecia aporta una modificación al inciso b) del párrafo 5, consistente en sustituir las palabras “una estrategia global de la comunidad mundial” por las palabras “un programa de cooperación internacional”. El representante de Suecia confirma las modificaciones aportadas al inciso c) del párrafo 5 y al párrafo 6 de la parte dispositiva, mencionadas por el representante del Brasil. En cuanto al párrafo 7 de la parte dispositiva, el representante de Suecia declara que está evidentemente suprimido, puesto que fue transferido, tal como se modificó por la enmienda brasileña, al proyecto de resolución A/C.2/L.1185/Rev.2 ya aprobado por la Comisión.

32. El representante de Suecia indica que la India y Liberia desean unirse a los autores del proyecto de resolución, y que es posible que los patrocinadores a quienes todavía no ha podido consultar quieran formular reservas respecto de las enmiendas que acaba de introducir en el proyecto de resolución. El Sr. Swartz subraya que el proyecto de resolución, tal como acaba de modificarse, es esencialmente un texto de procedimiento que contiene las disposiciones relativas a la convocación de la Conferencia.

33. Recordando que, en el debate general, algunos representantes declararon que no sabían muy bien cómo interpretar el inciso c) del párrafo 5 y el párrafo 6, el representante de Suecia subraya que la Conferencia no será una reunión plenipotenciaria, sino que, según el mandato que le ha sido confiado en el proyecto de resolución A/C.2/L.1195, tal como acaba de modificarse, sus decisiones tendrán el mismo carácter que las resoluciones, recomendaciones y planes de la Asamblea General. Estas

decisiones dependerán del resultado de las consultas antes de la Conferencia y durante ella.

34. En fin, el Sr. Swartz cree conveniente recordar que los trabajos de la Conferencia se orientarán hacia la acción, conforme a las decisiones de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social, y a las recomendaciones de la Comisión Preparatoria. Por lo que hace a la participación en la Conferencia, el orador reitera el llamamiento dirigido por el representante de Suecia en una sesión anterior, a fin de que las partes interesadas prosigan sus negociaciones con un espíritu de comprensión política y animadas del deseo de llegar a una solución.

35. El PRESIDENTE declara que, a menos que algunos autores del proyecto de resolución A/C.2/L.1195 formulen objeciones, considerará que aprueban el proyecto de resolución, así revisado y que, en consecuencia, se retira la enmienda A/C.2/L.1215.

Así queda acordado.

36. El Sr. CALENDIA (Italia) declara que en las reuniones, tanto de la Comisión Preparatoria como del Grupo de la contaminación marina, expuso, en múltiples ocasiones, la preocupación que causa a su Gobierno la contaminación del Mediterráneo.

37. Dado que la interpretación de los principios y criterios internacionales que se establecerán podría variar de un país a otro, importa completar los acuerdos que sean concluidos en el plano internacional con acuerdos regionales y sub-regionales. En consecuencia, el representante de Italia propone que se incluya, después del séptimo párrafo del preámbulo, el siguiente texto:

“Reconociendo la importancia de asegurar que las disposiciones globales en la esfera del medio humano sean completadas y hechas más eficaces por la conclusión de acuerdos regionales y subregionales,”.

38. El PRESIDENTE en respuesta a una pregunta del Sr. ASANTE (Ghana), confirma que la enmienda presentada por el representante de Italia, ahora coautor, ha sido aceptada por los autores y forma parte integrante del proyecto de resolución A/C.2/L.1195.

39. El Sr. DIALLO (Alto Volta) pregunta al Secretario general de la Conferencia si sería posible considerar, en el marco del programa de la Conferencia, el examen de un problema que, en opinión de su delegación, es sumamente importante; a saber, la amenaza que constituye, para la ecología de Angola, el hecho de que Portugal utilice allí productos tóxicos y desfoliantes.

40. El representante de Alto Volta se reserva el derecho de volver a ocuparse de esta cuestión.

41. El Sr. STRONG (Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano) declara que el programa de la Conferencia es suficientemente amplio para permitir el examen de la cuestión mencionada por el representante de Alto Volta; este examen podría hacerse, por ejemplo, en relación con el tema 12 de la Conferencia, titulado “Definición de los agentes contaminantes de vasta

importancia internacional y lucha contra los mismos". Naturalmente, toda decisión al respecto incumbe a la Conferencia.

42. El Sr. DIALLO (Alto Volta) estima preferible que la Comisión Preparatoria incluyera ya la cuestión en un tema concreto del programa, a fin de que se pueda preparar la documentación necesaria lo más rápidamente posible; en efecto, es importante que la Conferencia pueda discutir la cuestión con conocimiento de causa.

43. El Sr. STRONG (Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano) señala a la atención del Sr. Diallo que los trabajos de la Conferencia se fundarán en numerosos documentos preparados principalmente por los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales; ahora bien, la Comisión Preparatoria recibió recientemente un documento de la Organización de la Unidad Africana que versa precisamente sobre la cuestión suscitada por el representante de Alto Volta. El examen de la cuestión será, por tanto, perfectamente posible, si la Conferencia así decide.

44. El Sr. ČABRIĆ (Yugoslavia), subrayando el carácter universal de los problemas que se examinarán en la Conferencia, insiste en la necesidad de asegurar la participación en ella de todos los países, respetando el principio de igualdad de derechos. Un aspecto de la cuestión de la universalidad ya quedó resuelto con la nueva representación de China en las Naciones Unidas.

45. Por estimar que importa en sumo grado asegurar la universalidad de la Conferencia en lo tocante a la participación, la delegación yugoslava se ha sumado a los autores de la enmienda A/C.2/L.1212. El representante de Yugoslavia estima que la cuestión de la universalidad debiera resolverse en el vigésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General por ser el único órgano competente en la materia. Siendo Yugoslavia un país europeo, es natural que se interese particularmente por la cuestión de la participación de la República Democrática Alemana y que estime indispensable que este país pueda ocupar el lugar que le corresponde, por tratarse de un Estado soberano e independiente que se cuenta entre los más industrializados del mundo y está situado en el corazón mismo de Europa. Por lo tanto, es evidente que la solución de los problemas del medio humano no se puede considerar sin su participación.

46. Algunos pretenden que sería poco sensato que la Segunda Comisión resolviera la cuestión de la admisión de la República Democrática Alemana, dado que las negociaciones emprendidas al respecto, en el marco de la ampliación del PNUD, no han terminado; pero, según el representante de Yugoslavia, sólo se trataría, en el caso de la Conferencia de Estocolmo, de una solución *ad hoc*, que no podría invocarse como precedente. El representante de Yugoslavia expresa la esperanza de que la enmienda A/C.2/L.1212 sea aprobada por la Comisión.

47. El Sr. MANI (India) dice que su delegación está satisfecha con las revisiones que se acaban de introducir en el texto del proyecto de resolución y que le permiten sumarse a sus coautores.

48. La delegación india votará a favor de la enmienda A/C.2/L.1212, por estimar que los problemas del medio humano son indivisibles y que, por consiguiente, todos los países interesados deben tener la posibilidad de participar en la Conferencia.

49. El Sr. SCHRAM (Islandia), hablando en calidad de autor del proyecto de resolución A/C.2/L.1195, declara que su delegación lamenta profundamente que el representante de Suecia haya aceptado la enmienda brasileña al inciso c) del párrafo 5. Esta aceptación equivale a decir que al Secretario general no se le pedirá que prepare por anticipado proyectos de convenciones; ahora bien, a juicio de la delegación islandesa, ése es un punto de importancia capital. No convendría que la Conferencia se perdiera en ejercicios de retórica y se limitara a formular declaraciones de buena intención; por el contrario, es necesario que formule propuestas que deban ir seguidas de medidas prácticas.

50. Por estimar que dicha enmienda se traduce en una pérdida de importancia de la función de la Conferencia, el representante de Islandia se reserva la posición de su delegación en cuanto al inciso c) del párrafo 5.

51. El Sr. McCARTHY (Reino Unido) ha indicado ya que votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.1195; anuncia que votará contra la subenmienda A/C.2/L.1212, que modifica la enmienda A/C.2/L.1202. Invita a los demás representantes a que voten también contra esa subenmienda, por las cuatro razones siguientes. En primer lugar, mientras no se produzca un cambio decisivo en las relaciones entre la República Federal de Alemania y la República Democrática Alemana, la Asamblea General no puede tomar una decisión que dé por cosa hecha ese cambio decisivo. En segundo lugar, la Segunda Comisión no es competente para adoptar una decisión por la cual se reconozca, con fines específicos, a un Estado como una entidad jurídica con la cual han de mantener relaciones las Naciones Unidas sin crear dificultades a la Organización y al Secretario General. En tercer lugar, la enmienda es inútil por lo que hace a la República Democrática Alemana, ya que se ha propuesto que expertos de ese país participen plenamente en los trabajos de la Conferencia. En fin, en cuarto lugar, las tres Potencias occidentales responsables de los asuntos alemanes siguen dispuestas a considerar la posibilidad de permitir a expertos de la República Democrática Alemana que participen en los trabajos de la Conferencia, incluso después de haber salido triunfantes en la votación celebrada en la Comisión.

52. El Sr. ZAGORIN (Estados Unidos de América) apoya el proyecto de resolución. Los Estados Unidos de América son uno de los autores de la enmienda A/C.2/L.1202 y se oponen a la subenmienda A/C.2/L.1212 que la modifica. El Sr. Zagorin hace suyas las observaciones formuladas por el representante del Reino Unido y añade que la aprobación por la Segunda Comisión de la enmienda A/C.2/L.1202 y el rechazo de la subenmienda brindarán una oportunidad de encontrar una "modalidad" aceptable para que participantes de la República Democrática Alemana asistan a la Conferencia de Estocolmo.

53. El Sr. ARUEDE (Nigeria) votará a favor de la subenmienda A/C.2/L.1212, dado el carácter universal de

los problemas relacionados con el medio humano. Según él, la Conferencia de Estocolmo sólo podría conducir al fracaso si la República Democrática Alemana no participara en ella.

54. El Sr. VIAUD (Francia), como ya precisó, da de manera general su apoyo al proyecto de resolución A/C.2/L.1195, porque concede una gran importancia a la Conferencia. Como las disposiciones relativas a la participación en la Conferencia le parecen incompletas, la delegación francesa se ha unido a otras delegaciones para presentar una enmienda consistente en invitar a la Conferencia a los Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica; en tales condiciones, la delegación francesa no puede aceptar la subenmienda A/C.2/L.1212 y se verá obligada a votar en contra.

55. La delegación francesa comparte las ideas expresadas por el representante del Reino Unido y está dispuesta a ponerse de acuerdo con otras delegaciones para poner a punto modalidades prácticas que permitan asociar a los trabajos preparatorios de la Conferencia a expertos de otros países. Esa delegación lamenta, por el éxito de la Conferencia, que esta concesión no haya surtido efecto con otras delegaciones.

56. En conclusión, el Sr. Viaud espera que la enmienda, uno de cuyos autores es Francia, sea aprobada por la Segunda Comisión y que la subenmienda tendiente a modificarla sea rechazada.

57. El Sr. ALULA (Etiopía) apoyará el proyecto de resolución presentado por la delegación sueca, porque estima que está en armonía con los fines y objetivos de la Conferencia sobre el medio humano y contribuirá a mejorar la organización de la Conferencia y de otras reuniones internacionales.

58. El Sr. Alula apoya la enmienda aceptada por la delegación sueca. Estima que la enmienda A/C.2/L.1202 facilitará la solución del problema del medio humano, que es un problema universal, debido al desarrollo industrial. Según el Sr. Alula, ya es hora de poner fin a la contaminación del aire, del agua, etc., y los países en desarrollo no debieran pasar por la misma mala experiencia de los países desarrollados en esta esfera. El Sr. Alula insiste en que, si pide que se ponga fin a la contaminación, no lo hace en absoluto por cuestiones ideológicas, sino para que se encuentre una solución a este problema.

59. En este contexto, la delegación de Etiopía apoyará el proyecto de resolución de que se ocupa la Segunda Comisión, así como su enmienda A/C.2/L.1202, para que todos los países se esfuercen por evitar que se agrave la contaminación, si no por eliminarla.

60. El Sr. KARKOSZKA (Polonia) votará a favor del proyecto de enmienda A/C.2/L.1212, puesto que la cuestión del medio humano es universal. En su opinión, la República Democrática Alemana debe participar en la Conferencia de Estocolmo, puesto que, si no se cuenta con su participación, la solución de los graves problemas del medio humano en el Mar Báltico y en todo el continente europeo tal vez sea imposible por razones de tipo práctico.

El orador estima que toda tentativa encaminada a someter su participación a ciertas condiciones tendrá consecuencias negativas.

61. El representante de Polonia expresa la esperanza de que todas las delegaciones reconozcan que es importante hacer progresar la normalización de la situación política de Europa. El tratado firmado entre la Unión Soviética y la República Federal Alemana, y el celebrado el año anterior entre Polonia y la República Federal Alemana, sirven de base para la normalización de las relaciones políticas en Europa central y la coexistencia pacífica de todos los Estados de este continente.

62. Después de lamentar que ciertas delegaciones se opongan a la aprobación de la enmienda A/C.2/L.1212, el Sr. Karkoszka recuerda que el representante del Reino Unido subrayó durante el debate anterior sobre el medio humano que la Asamblea General era el único órgano que tenía competencia para aprobar una decisión sobre la participación en la Conferencia. Según la delegación de Polonia, si se aprueba la enmienda A/C.2/L.1202 sin aprobar su subenmienda, se podría dar a entender que se prejuzga indebidamente la participación en la Conferencia, y que no se tiene en cuenta la importante evolución política que tiene lugar actualmente en Europa.

63. Para concluir, la delegación de Polonia invita a todas las demás delegaciones a apoyar la subenmienda A/C.2/L.1212.

64. El Sr. DIAW (Malí), debido al principio sagrado de la universalidad, lamenta no poder apoyar la enmienda A/C.2/L.1202 si no incluye la subenmienda pertinente.

65. El Sr. MVOGO (Camerún), después de estudiar con atención el proyecto de resolución y las enmiendas con él relacionadas, estima que se trata de un problema humanitario y no de una cuestión política, y menos aún jurídica. La contaminación se debe a la industrialización exagerada, el superdesarrollo, frecuentemente desordenados. Por lo tanto, según el orador, no se trata de invocar principios políticos, ni menos aún jurídicos, sino tan sólo de proteger a la humanidad de una calamidad que amenaza a todos los hombres.

66. El Sr. RUGGIERO (Italia) no pone en duda la universalidad del problema del medio humano, pero está convencido de que la aprobación de la subenmienda A/C.2/L.1212 obstaculizaría los esfuerzos que realizan los países europeos para resolver un problema político europeo. Por lo tanto, hace suyas las opiniones expresadas por los representantes del Reino Unido y de Francia.

67. El Sr. OHIAMI (Togo), que es uno de los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.1195, señala que apoyará el texto con las modificaciones introducidas.

68. Respecto de la subenmienda A/C.2/L.1212, la delegación de Togo no está en condiciones de apoyarla, a pesar de las explicaciones tan claras que han dado sus autores. En cambio, apoyará la enmienda A/C.2/L.1202.

69. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) expresa sus opiniones sobre una sola cuestión

relativa al proyecto de resolución que se considera, concretamente la participación en la Conferencia sobre el Medio Humano. Según el orador, el debate sobre este tema demuestra que la cuestión de la participación en la Conferencia de Estocolmo tiene una importancia excepcional y repercutirá sobre su éxito; en estas condiciones, el orador lamenta que Australia, Bélgica, los Estados Unidos de América, Francia, Lesotho, Níger, Nueva Zelandia, la República Dominicana, el Reino Unido, Rwanda, Swazilandia y Zaire hayan considerado oportuno presentar una enmienda relacionada a este proyecto de resolución, enmienda que perjudica a los propósitos y objetivos de la próxima conferencia, puesto que va encaminada a modificar el carácter de la Conferencia sobre el Medio Humano y demuestra la mala voluntad de que dan pruebas ciertos países con respecto a los que tratan de llegar a una solución más clara, que lleve consigo la participación de todos los países.

70. Según la delegación de la Unión Soviética, es evidente que la universalidad del problema del medio humano impone la participación universal de todos los países interesados en solucionarlo. Como ya ha señalado esa delegación, una actitud discriminatoria con respecto a ciertos países comprometería el logro de los objetivos de la Conferencia, modificaría el carácter de las decisiones que pudieran adoptarse en ella e influiría sobre todos los trabajos que se podrían realizar después.

71. La delegación de la Unión Soviética ha preguntado a los autores de la enmienda A/C.2/L.1202 por qué la presentaron; éstos no han contestado a su pregunta. Según el Sr. Makeyev, lo que los autores de esta enmienda proponen va en contra de las exigencias del tiempo y de la vida, tanto más puesto que el principio de la universalidad realiza progresos evidentes, como lo demuestra la declaración aprobada por la Asamblea General en su vigésimo quinto período de sesiones en la resolución 2734 (XXV), y, especialmente, en los párrafos 11 y 24 de la parte dispositiva.

72. Aunque se debe invitar a todos los Estados a encontrar una solución al problema del medio humano, tan sólo se han celebrado acuerdos bilaterales; y así, después de la visita del Sr. Kosygin a Dinamarca, del 2 al 5 de diciembre de 1971, apareció un comunicado soviético-danés, anunciando la decisión de las dos partes de mantener estrechos contactos y de intercambiar opiniones en la esfera de la protección del medio humano y la conservación de la pesca para luchar eficazmente contra la contaminación de las aguas del mar Báltico.

73. Ahora bien, en la enmienda A/C.2/L.1202 se propone la aprobación de una fórmula discriminatoria con respecto a ciertos países. La delegación de la Unión Soviética comprende la verdadera intención de su autores; no son consideraciones políticas, debidas a las negociaciones entre las dos Alemanias, como han señalado los representantes de los Estados Unidos, el Reino Unido, Francia e Italia, las que les mueven a limitar la participación en la Conferencia; tampoco se trata de que la decisión de la Comisión relativa a dicha participación podría obstaculizar las negociaciones entre las dos Alemanias, ni de que las tres Potencias occidentales encargadas de los asuntos alemanes estarán dispuestas, después del vigésimo sexto período de sesiones,

a considerar la participación de expertos de la República Democrática Alemana en los trabajos de la Conferencia. En realidad, los representantes de la República Democrática Alemana deben participar plenamente en la Conferencia, puesto que este país existe desde hace tiempo como Estado industrial y soberano y tiene pleno derecho a participar en esta Conferencia. Algunos países occidentales se niegan a reconocer las realidades y a sentar las bases de la cooperación internacional en una esfera tan importante como la del medio humano. Si la Asamblea General conviene en tomar una actitud discriminatoria, la influencia de la Conferencia de Estocolmo se verá comprometida por ello, tanto más cuanto que la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y otros países socialistas podrían verse obligados a no participar en la Conferencia, como ya han tenido que hacer en el caso de otras conferencias.

74. Para concluir, el Sr. Makeyev expresa la esperanza de que todas las delegaciones darán pruebas de sensatez y apoyarán la subenmienda A/C.2/L.1212.

A petición del representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, se somete a votación nominal la subenmienda A/C.2/L.1212.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Laos.

Votos a favor: Malí, México, Mongolia, Nigeria, Polonia, Rumania, Somalia, Sudán, República Árabe Siria, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yemen, Yugoslavia, Afganistán, Argelia, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, República Centroafricana, Ceilán, Chile, Congo, Cuba, Checoslovaquia, Egipto, Guinea Ecuatorial, Etiopía, Finlandia, Guinea, Hungría, India, Irak, Jamaica, Kuwait.

Votos en contra: Laos, Lesotho, Liberia, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malasia, Malta, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Níger, Paquistán, Panamá, Paraguay, Filipinas, Portugal, Rwanda, Senegal, Sierra Leona, Sudáfrica, España, Swazilandia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Alto Volta, Uruguay, Venezuela, Zaire, Zambia, Argentina, Australia, Austria, Barbados, Bélgica, Bolivia, Canadá, Costa Rica, Dahomey, República Dominicana, Francia, Grecia, Guatemala, Haití, Honduras, Irán, Irlanda, Israel, Italia.

Abstenciones: Libia, Nepal, Noruega, Perú, Singapur, Suecia, Túnez, Uganda, Brasil, Birmania, Burundi, Chipre, Dinamarca, El Salvador, Viti, Ghana, Guyana, Islandia, Indonesia, Costa de Marfil, Japón, Kenia.

Por 53 votos contra 34 y 22 abstenciones, queda rechazada la subenmienda A/C.2/L.1212.

Por 64 votos contra 21 y 20 abstenciones, queda aprobada la enmienda A/C.2/L.1202.

Por 94 votos contra 8 y 7 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/L.1195 con las modificaciones introducidas.

Se levanta la sesión a las 18.25 horas.